

## OBSAH

<b>Z PROBLEMATIKY ŠPECIFICKÝCH A PERIFÉRNÝCH PAREMIOLOGICKÝCH ÚTVAROV .....</b>	<b>5</b>
JOZEF MLACEK (RUŽOMBEROK)	
<b>KORPUSOVÁ LINGVISTIKA A IDIOMATIKA .....</b>	<b>15</b>
PETER ĎURČO (TRNAVA)	
<b>ФРАЗЕОЛОГИЯ КАК ВЫРАЗИТЕЛЬНОЕ СРЕДСТВО ЯЗЫКА.....</b>	<b>39</b>
ДАРИНА АНТОНЯКОВА (ПРЕШОВ)	
<b>ПАРЕМИЙНЫЙ ФОНД НАЦИОНАЛЬНОГО ЯЗЫКА КАК ОТРАЖЕНИЕ КРИЗИСНЫХ ЯВЛЕНИЙ В ОБЩЕСТВЕ .....</b>	<b>45</b>
ГАЛИНА МИРОНОВА – ЕЛЕНА КУЩЕВИЧ (БРНО – ОСТРАВА)	
<b>SOMATICKÉ PARÉMIE V KOMUNIKÁCII.....</b>	<b>63</b>
DANA BALÁKOVÁ (RUŽOMBEROK)	
<b>PRANOSTIKY V RUSKÝCH A ČESKÝCH PŘÍSLOVÍCH A POŘEKADLECH .....</b>	<b>73</b>
RENÉE GREVAROVÁ (BRNO)	
<b>ВАРИАНТНОСТЬ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ И ИСТОРИКО- ЭТИМОЛОГИЧЕСКОЕ ТОЛКОВАНИЕ РУССКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ .....</b>	<b>81</b>
ЛЮДМИЛА СТЕПАНОВА (ОЛОМОУЦ)	
<b>ПАРЕМИОЛОГИЯ В УСЛОВИЯХ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ.....</b>	<b>87</b>
ФРАНТИШКА ВИТКОВСКА (ОПОЛЕ)	
<b>RUSKÉ FRAZÉMY SO SYMBOLICKÝM KOMPONENTOM A ICH SLOVENSKÉ EKVIVALENTY .....</b>	<b>97</b>
MILADA JANKOVIČOVÁ (NITRA)	
<b>JAZYKOVÝ OBRAZ VÍNA VE SLOVINSKÉ KULTUŘE (NA PŘÍKLADU PŘÍSLOVÍ).....</b>	<b>107</b>
AGNIESZKA BĘDKOWSKA-KOPCZYK (BIELSKO-BIAŁA)	
<b>CZAS W POLSKICH PRZYSŁOWIACH KALENDARZOWYCH.....</b>	<b>119</b>
KARIN CHOINSKI (HEIDELBERG)	
<b>MOTYWY ROŚLINNE W SERBSKICH PRZYSŁOWIACH LUDOWYCH.....</b>	<b>141</b>
KAMILA SZYSZKA (BIELSKO-BIAŁA)	
<b>MYŚL – SŁOWO – DZIAŁANIE W PRZYSŁOWIACH EUROPEJSKICH I SEMICKICH .....</b>	<b>151</b>
JOLANTA SZARLEJ (BIELSKO-BIAŁA)	
<b>„ZA NIC NAUKA, KTO BOGA NIE SZUKA” – NAUKA I EDUKACJAW PRZYSŁOWIACH POLSKICH .....</b>	<b>163</b>
ELŻBIETA M. KUR (SIEDLCE)	
<b>NOWE ZBIORY PRZYSŁÓW I PORZEKADEŁ CIESZYŃSKICH .....</b>	<b>175</b>
ARTUR CZESAK (KRAKÓW)	
<b>ФРАЗЕОЛОГИЗМИ У МОВІ ІСТОРИЧНОГО РОМАНУ ЛІНИ КОСТЕНКО “БЕРЕТЕЧКО” .....</b>	<b>183</b>
МАРІЯ ФЕДУРКО (ДРОГОБИЧ)	

<b>КРАЇНОЗНАВЧА ЦІННІСТЬ ФРАЗЕОЛОГІЗМІВ ЯК МОВНИХ ЗНАКІВ НАЦІОНАЛЬНОЇ КУЛЬТУРИ .....</b>	<b>193</b>
Галина Филь (Дрогобич)	
<b>POLSKO-NIEMIECKI ZBIÓR PRZYSŁÓW I FRAZEOLOGIZMÓW PIOTRA MICHAELA .....</b>	<b>203</b>
STANISŁAW PRĘDOTA (WROCLAW)	
<b>PRZYSŁOWIA W POWIEŚCIACH DOROTY MASŁOWSKIEJ .....</b>	<b>221</b>
GRZEGORZ SZPIŁA (KRAKÓW)	
<b>СРПСКЕ НАРОДНЕ ПОСЛОВИЦЕ VUKA STEFANOVICIA KARADŽICIA JAKO ŹRÓDŁO WIEDZY O TRADYCYJNEJ OBRZĘDOWOŚCI NARODZINOWEJ .....</b>	<b>231</b>
JOANNA RĘKAS (POZNAŃ)	
<b>PRZYSŁOWIA (NIE) PRZEKŁADAJĄ SIĘ SAME. WYBRANE PRZYKŁADY TRANSLATORYKI PAREMIOTWÓRCZEJ .....</b>	<b>241</b>
PIOTR SAWICKI (WROCLAW, OSTRAVA) JITKA SMÍČEKOVÁ (OSTRAVA)	
<b>ТИПОЛОГИЯ ПАРЕМИЙ “СИСТЕМЫ КООРДИНАТ” (НА МАТЕРИАЛЕ УКРАИНСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ) .....</b>	<b>249</b>
СВЕТЛАНА ТЕРЕХОВА (КИЕВ)	
<b>OPERATOR METATEKSTOWY <i>PO PROSTU</i> I JEGO CZESKIE I ROSYJSKIE ODPOWIEDNIKI .....</b>	<b>255</b>
ANDRZEJ CHARCIAREK (KATOWICE)	
<b>КВАНТИФИКАЦИЯ В РУССКИХ ФРАЗЕОЛОГИЗМАХ В СОПОСТАВЛЕНИИ С ЧЕШСКИМИ .....</b>	<b>265</b>
АЛЕКСАНДРА ФИЛИПЕНКО (ПРАГА)	
<b>PARÉMIE V ČESKÉM ZÁPASU .....</b>	<b>277</b>
MARCELA GRYGERKOVÁ (OSTRAVA)	